

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 45.161/4
DU 23 MARS 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au Premier Ministre, le 5 septembre 2008, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 réglementant les licences civiles de pilote d'hélicoptères", a donné l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 45.161/4
VAN 23 MAART 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 5 september 2008 door de Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 tot regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van helikopters", heeft het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

À l'alinéa 2 du préambule, la date du 21 juin 2002 doit être remplacée par celle du 21 juin 2004.

Dispositif

Article 15

À l'article 54, § 5, en projet, de l'arrêté royal du 21 juin 2004 réglementant les licences civiles de pilote d'hélicoptères (article 15, 2/, du projet), il convient de remplacer les tirets par une énumération en 1/, 2/ et 3/. Cette méthode permettra notamment de présenter plus clairement l'énumération incidente figurant à l'article 54, § 5, 3^e tiret, en projet.

Article 16

L'article 55, § 4, en projet, de l'arrêté royal du 21 juin 2004 précité (article 16, 3/, du projet) doit être corrigé en ce qu'il vise le paragraphe 2, 4/, du même article.

L'énumération figurant à l'article 55, § 2, de l'arrêté royal du 21 juin 2004 précité, ne comprend en effet que trois points.

En outre, dans la version néerlandaise de l'article 55, § 4, seconde phrase, en projet, il faudrait écrire "weer geldig gemaakt" au lieu de "wederigeldig gemaakt".

Article 19

Dans la version française de l'article 19, 1/, du projet, le mot "de" doit être ajouté avant les mots "formation pratique".

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

In het tweede lid van de aanhef dient de datum 21 juni 2002 vervangen te worden door 21 juni 2004.

Dispositief

Artikel 15

In het ontworpen artikel 54, § 5, van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 tot regeling van burgerlijke vergunningen van bestuurder van helikopters (artikel 15, 2/, van het ontwerp), dienen de streepjes vervangen te worden door een opsomming onderverdeeld in 1/, 2/ en 3/. Met deze werkwijze wordt onder andere de verdere uitsplitsing in het ontworpen artikel 54, § 5, derde streepje, duidelijker weergegeven.

Artikel 16

Het ontworpen artikel 55, § 4, van het voornoemde koninklijk besluit van 21 juni 2004 (artikel 16, 3/, van het ontwerp) moet verbeterd worden voor zover daarin verwezen wordt naar paragraaf 2, 4/, van hetzelfde artikel.

De opsomming in artikel 55, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit van 21 juni 2004 bestaat immers uit slechts drie onderdelen.

Voorts schrijve men in het ontworpen artikel 55, § 4, tweede zin, "weer geldig gemaakt" in plaats van "wederigeldig gemaakt".

Artikel 19

In de Franse versie van artikel 19, 1/, van het ontwerp, moet het woord "de" toegevoegd worden vóór de woorden "formation pratique".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Ph. HANSE,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. LIÉNARDY,
J. JAUMOTTE,

conseillers d'État,
staatsraden,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

La concordance entre la version française et la
version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle
de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de
Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

Ph. HANSE